

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДВНЗ «ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА»**

Факультет іноземних мов

Кафедра французької філології

**СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
МІЖНАРОДНІ ІСПИТИ З ФРАНЦУЗЬКОЇ МОВИ**

Рівень вищої освіти – Другий (магістерський) рівень

Освітня програма «Французька мова і література»
Спеціальність 035 Філологія

Спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури
(переклад включно), перша – англійська

Галузь знань 03 Гуманітарні науки

Затверджено на засіданні кафедри
Протокол №1 від 30.08 2020 р.

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Міжнародні іспити з французької мови
Рівень вищої освіти	Другий (магістерський) рівень
Викладач (-і)	Воронько Г.М.
Контактний телефон викладача	0507844131
E-mail викладача	vonagalin@gmail.com
Формат дисципліни	Очна форма навчання
Обсяг дисципліни	2 кредити/60 год.
Посилання на сайт дистанційного навчання	http://www.d-learn.pu.if.ua/
Консультації	Четвер 15.30, 804 ауд.
2. Анотація навчальної дисципліни	
<p>Навчальна дисципліна «Міжнародні іспити з французької мови» призначена для студентів факультету іноземних мов 2-го (магістерського) рівня спеціальності 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. Дана дисципліна в поєднанні з іншими практичними та теоретичними курсами, передбаченими навчальним планом, спрямована на забезпечення всебічної підготовки студентів та подальшого професійно орієнтованого удосконалення володіння французькою мовою, а саме для здачі міжнародних іспитів DELF/DALF. Основними організаційними формами навчання є практичні заняття. На практичних заняттях розглядаються теми як у вигляді дискусій, так і у формі доповідей. Особлива увага приділяється усним та письмовим видам завдань, що виносяться на підготовку до здачі міжнародних іспитів, що включає роботу з аудіо та відео матеріалами. Курс викладається французькою мовою.</p>	
3. Мета та цілі навчальної дисципліни	
<p>Мета вивчення даної дисципліни полягає в опануванні рівня B2 з французької мови, а також знань, умінь та навичок, що забезпечує необхідну для фахівця комунікативну спроможність у сферах професійного та побутово-ситуативного спілкування в усній та письмовій формах.</p> <p>Основними цілями вивчення навчальної дисципліни є: розвиток вмінь студентів вести бесіду на широке коло тем, висловлювати свою думку стосовно певної проблеми, аргументувати та аналізувати різні факти, практикувати вільне спілкування французькою мовою.</p>	
4. Програмні компетентності та результати навчання	
<p>Ключовою компетентністю, на забезпечення якої спрямований курс, є іншомовна комунікативна компетентність, у складі якої лінгвістичні та соціолінгвістичні компетенції.</p> <p>У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен володіти такими фаховими компетентностями:</p> <p>Лінгвістичні компетенції:</p> <p>Лексична компетенція:</p> <ul style="list-style-type: none"> - вільно володіти базовим лексичним репертуаром, який дозволяє справлятися з ситуаціями з передбачуваним змістом відповідно до теми, висловлювати свою думку, аргументувати та аналізувати різні факти). <p>Граматична компетенція:</p> <ul style="list-style-type: none"> - правильно вживати засвоєні граматичні структури. <p>Фонологічна компетенція:</p> <ul style="list-style-type: none"> - володіти чіткою вимовою та основними інтонаційними моделями. <p>Орфографічна та орфоепічна компетенції:</p> <ul style="list-style-type: none"> - писати правильно, дотримуючись норм орфографії та пунктуації, в тому числі у письмових перекладах з однієї мови на іншу. <p>Прагматична і функціональна компетенції:</p>	

- адаптувати завчені фрази до особливих обставин шляхом обмежених лексичних замінів.

Соціолінгвістична компетенція:

Соціолінгвістична відповідність:

- справлятися з соціальними контактами;
- виконувати і реагувати на мовленнєві функції, такі як інформаційний обмін та вимоги, виражати свої погляди і ставлення.

Соціокультурна компетентність:

- вибудовувати міжособистісні відносини в мультикультурному професійному просторі з урахуванням культурних особливостей учасників взаємодії; конструктивно вирішувати конфлікти між представниками різних культур тощо.

Результати навчання:

- Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації двома іноземними мовами;
- аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрямки і школи в лінгвістиці, літературознавстві та перекладознавстві;
- володіти технологією практичної діяльності, знаннями принципів професійної діяльності викладача і перекладача, які спрямовані на формування їхньої фахової компетентності;
- застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації;
- планувати, організовувати, здійснювати і презентувати наукове теоретичне і прикладне дослідження з основної та другої іноземних мов;
- здійснювати міжмовну і міжкультурну усну та письмову комунікацію, обмін інформацією в різних галузях шляхом перекладу різноманітних за змістом та жанром текстів іноземною (іноземними) та українською мовами.

5. Організація навчання

Обсяг навчальної дисципліни

Вид заняття	Загальна кількість годин
лекції	-
практичні	60
самостійна робота	120

Ознаки навчальної дисципліни

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний/ вибірковий
I	035 Філологія	I	вибірковий

Тематика навчальної дисципліни

Тема	кількість год.		
	лекції	заняття	сам. роб.
Тема 1. Médias à la une	-	4	6
Тема 2. Le passif	-	2	6
Тема 3. C'est dans l'air	-	6	6
Тема 4. Le passé	-	-	6
Тема 5. Les arts en perspective	-	4	6
Тема 6. Les participes	-	2	6
Тема 7. Je l'aime, un peu, beaucoup	-	4	6
Тема 8. Le subjonctif	-		6
Тема 9. Le système électoral en France et aux Etats unis	-	4	6

Тема 10. Le subjonctif ou l'indicatif		-	2	6
ЗАГ.:		-	30	60
Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний/ вибірковий	
II	035 Філологія	I	вибірковий	
Тематика навчальної дисципліни				
Тема		кількість год.		
		лекції	заняття	сам. роб.
Тема 1. Les nouveaux voyageurs		-	6	6
Тема 2. Le tourisme		-	4	6
Тема 3. Grandeur nature		-	4	6
Тема 4. Regards sur la France		-	2	6
Тема 5. La conséquence		-	-	6
Тема 6. Ressources humaines		-	6	6
Тема 7. La condition et l'hypothèse		-	-	6
Тема 8. Participe présent, gérondif, adjectif verbal		-	-	6
Тема 9. A la recherche du bien-être		-	4	6
Тема 10. Egalité hommes-femmes		-	4	6
ЗАГ.:		-	30	60
6. Система оцінювання навчальної дисципліни				
Загальна система оцінювання навчальної дисципліни	Система контролю знань студентів здійснюється через: поточний контроль – (1) усне опитування на практичних заняттях, (2) тестові завдання, які мають на меті перевірити рівень практичних знань та навичок володіння студентами французьким мовленням; підсумковий контроль – підсумкова контрольна робота: тестові завдання, які охоплюють матеріал змістового модуля 1.			
Вимоги до письмових робіт	<p>Тест складається з 25 завдань формату «множинний вибір», виконання яких демонструє рівень теоретичних знань та сформованості у студентів соціокультурної та соціолінгвістичної компетенції. Правильний варіант відповіді оцінюється в 1 бал. Виправлений з неправильної на правильну – 0,5 бала. Нерозбірливо написана, невірна відповідь, її відсутність – 0 балів.</p> <p>Зразок завдання підсумкової контрольної роботи (тесту):</p> <p>1. Quand je suis entré dans la salle de spectacle, le premier acte</p> <p>a) avait déjà commencé b) avaient déjà commencé c) commence d) va commencer</p> <p>2. Il est rare qu'un problème ... être traité en une seule fois.</p> <p>a) peut b) puisse c) puisses d) pouvait</p>			
Умови допуску до підсумкового контролю	Студент допускається до підсумкового контролю за умови отримання не менше 32 балів за аудиторну та самостійну роботу.			

	Контроль	Аудитор на робота	Самостійна робота	Підсумкова контроль на робота	Всього
	Ваговий коефіцієнт	10	5	5	
	Максимальна кількість балів	50	25	25	100
		„5” – 50 „4” - 40 „3” – 30 „2” – 20	„5” - 25 „4” - 20 „3” – 15 „2” – 10	„5” – 25 „4” - 20 „3” – 15 „2” – 10	
Підсумковий контроль	<p>Форма контролю – залік, який студенти здають у комбінованій формі. Перед заліком складають граматичний тест з 25 завдань формату «множинний вибір», виконання яких передбачає вибір правильного варіанту відповіді на питання граматичної теми. Правильний варіант відповіді оцінюється в 1 бал. Виправлений з неправильного на правильний – 0,5 бала. Нерозбірливо написана, невірна відповідь, її відсутність – 0 балів.</p> <p>Зразок завдання тесту до теми:</p> <p>1 Henriette : « Je suis malade ! » a) Henriette dit qu'elle est malade ! b) Henriette dit que je suis malade ! c) Henriette dit qu'il est malade ! d) Henriette dit qu'elle était malade !</p> <p>2. Les enfants : « Un jour, nous serons grands. » a) Les enfants disent qu'un jour il étaient grands. b) Les enfants disent qu'un jour ils étaient grands. c) Les enfants disent qu'un jour ils seront grands. d) Les enfants disent qu'un jour elles étaient grands.</p> <p>На змістовий модуль виносяться теми, що розглядалися на практичних заняттях.</p> <p>Усне опитування реалізує поточний облік успішності студентів на основі п'ятибальної шкали оцінок за виконання того чи іншого виду завдання. Так, 5 балів студент отримує за вичерпну відповідь з теоретичного питання, яке розглядається, за умови її оформлення відповідно до норм усного французького мовлення. 4 бали – за повну відповідь, проте з однією-двома змістовими неточностями, незначною кількістю мовних помилок. 3 бали – за неповну відповідь, або таку, що містить ряд змістових неточностей і незначну кількість мовних помилок. 2 бали – за часткову, з грубими змістовими недоліками відповідь, або за її невідповідність питанню чи відсутність взагалі; відповідь, що містить значну кількість помилок, які порушують акт комунікації, унеможливають розуміння змісту висловленого.</p>				

7. Політика навчальної дисципліни
<ul style="list-style-type: none"> • Студент повинен вчасно приходити на заняття. Викладач може не допустити студента до заняття, якщо він/вона спізнився без поважної причини. • У випадку пропуску 5 чи більше лекційних/ семінарських занять без поважної причини, студент може бути не допущений до підсумкового контролю (заліку), або його/її підсумкова оцінка буде знижена; • Студент повинен добросовісно готуватися до усіх видів поточного та підсумкового контролю; • Студент має брати активну участь у семінарських заняттях; • Студент повинен бути толерантним у спілкуванні з викладачем та іншими студентами, зокрема під час обговорення питань на лекційних і семінарських заняттях; • Студент на свій вибір має підготувати один виступ/реферат/презентацію з матеріалу, що виноситься на самостійне вивчення; • Студент може перескласти будь-яку тему практичного заняття; • Студент може перескласти підсумкову контрольну роботу у випадку отримання оцінки «незадовільно»; • У випадку порушення норм академічної доброчесності під час виконання завдань поточного чи підсумкового контролю, студент отримує «0» балів. • Якщо студент має претензії до викладача через оцінювання, якість надання послуг тощо, спершу треба повідомити про це самого викладача; якщо проблему не вдалося вирішити, студент має право звернутися до завідувача кафедри чи керівництва факультету; <p>Студент повинен неухильно дотримуватися правил внутрішнього розпорядку навчального закладу; інших видів політики, передбаченої нормативними документами, що регулюють навчальний процес у ЗВО.</p>
8. Рекомендована література
Базова
<ol style="list-style-type: none"> 1. Білас Андрій. Travaillons avec la presse : навч. посібник. Івано-Франківськ : Тіповіт, 2012. 283 с. 2. Громова О.А, Демидова Е.Л, Покровская Н.М. Практический курс французского языка: продвинутый этап : учебник для институтов и факультетов иностранных языков. Москва : Юрайт, 2000. 320 с. 3. Драненко Г.Ф. Français. Dalf. Niveau avancé. Київ, Ірпінь : ВТФ Перун, 2000. 232 с. 4. Крючков Г.Г., Хлопук В.С., Корж Л.П. та ін. Поглиблений курс французької мови : підручник для студентів. Київ : Вища школа, 2000. 399 с. 5. Antier M., Bonenfant J., Chort G. et autres. Alter ego +. B2. Méthode de français : Livre de l'élève. Paris : Hachette, 2015. 224 p. 6. Brillant C., Bazou V., Racine R. Le Nouvel édito. Niveau B2. Paris : Les Editions Dédier, 2010. 224 p.
Допоміжна
<ol style="list-style-type: none"> 1. Иванченко А.И. Грамматика французского языка. Санкт-Петербург: КАРО, 2000. 320 с. 2. Кузнецов В. Г. Функциональные стили современного французского языка (публицистический и научный) : учебное пособие для институтов и факультетов иностранных языков. Москва : Высшая школа, 1991. 160 с. 3. Попова И.Н., Казакова Ж.А. Грамматика французского языка. Практический курс. Москва : Нестор Академик Паблшерз, 2008. 480 с. 4. Самойлова О.П., Комірна Є.В. Посібник з граматики французької мови. Київ : Вид.

центр КНЛУ, 2005. 493 с.

5.Сваткова Т. Д., Ведіна І. В. Франція. Посібник з країнознавства. Київ : Видавець Карпенко В. М., 2008. 280 с.

6.Соломарская Е.А. Учебник французского языка. Київ : Вища школа, 2003. 265 с.

7. Матвишин В.Г., Ховхун В.П. Бизнес-курс французского языка. Київ : «Логос», 2000. 384 с.

8.Филимонова И.Л., Юрьева Е.Ю. Учебник французского языка для 3 курса. Москва : Высшая школа, 1982. 247 с.

9.Хованская З. И. Стилистика французского языка : учебник. Москва : Высшая школа, 2004. 416 с.

10. Bescherelle. La grammaire pour tous. Paris: Hatier, 2012. 287 p.

Викладач: Воронько Г.М.,
асистент кафедри французької філології